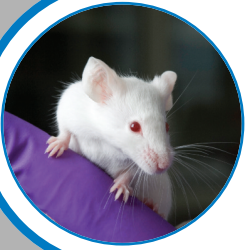


Canadian Council on Animal Care  
Conseil canadien de protection des animaux

Good Animal Practice in Science  
Bonnes pratiques animales en science



*Conseil canadien de  
protection des animaux*

# *Rapport annuel 2009-2010*

Conseil canadien de protection des animaux  
130, rue Albert  
Pièce 1510  
Ottawa, ON K1P 5G4

Tél. : 613-238-4031  
Télec. : 613-238-2837  
Courriel : [ccac@ccac.ca](mailto:ccac@ccac.ca)  
Site Web : <http://www.ccac.ca>

# TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION .....	1	3.4 Promotion des Trois R .....	11
PLAN QUINQUENNAL 2009-2014 DU CCPA .....	1	3.5 Appui à la mise en application des Trois R .....	12
REVUE DE LA STRUCTURE ET DU FONCTIONNEMENT DU CONSEIL .....	2	3.6 Bourse de recherche sur l'élaboration des politiques relatives aux animaux .....	13
RECONNAISSANCE DES NORMES DU CCPA .....	2	4. Éducation, formation et communications .....	13
1. À l'échelle nationale .....	2	4.1 Formation et éducation .....	13
2. À l'échelle internationale .....	3	4.2 Communications .....	14
RÉSULTATS PAR SECTEUR D'ACTIVITÉS .....	6	ANNEXE I INVENTAIRE DE L'UTILISATION DES ANIMAUX DU CCPA – 2008 .....	17
1. Évaluations .....	6	ANNEXE II MEMBRES DES ÉQUIPES D'ÉVALUATION DU CCPA .....	18
1.1 Personnel du Programme des évaluations .....	6	ANNEXE III PERSONNES QUI ONT CONTRIBUÉ À L'ÉLABORATION DES LIGNES DIRECTRICES .....	21
1.2 Élargissement du Comité des évaluations .....	6	ANNEXE IV STRUCTURE DE GESTION DU CCPA .....	23
1.3 Visites d'évaluation .....	6	ANNEXE V MEMBRES DES COMITÉS PERMANENTS DU CCPA .....	24
1.4 Rapports d'évaluation et de suivi : le processus de certification .....	6	ANNEXE VI ORGANISATIONS MEMBRES DU CCPA ET LEURS REPRÉSENTANTS .....	26
1.5 Autres activités du Secteur des évaluations .....	7	ANNEXE VII PERSONNES RESSOURCES AU SECRÉTARIAT DU CCPA .....	27
2. Lignes directrices .....	8		
2.1. Élaboration des lignes directrices .....	8		
2.2 Autres activités du Programme des lignes directrices .....	9		
2.3 Bourse de recherche du CCPA .....	10		
3. Trois R .....	11		
3.1 Création du Programme des Trois R .....	11		
3.2 Élaboration du cadre théorique du Programme des Trois R .....	11		
3.3 Établissement de priorités pour les projets du Programme des Trois R .....	11		



# INTRODUCTION

Le Conseil canadien de protection des animaux (CCPA) est un organisme indépendant et autonome qui a été créé en 1968 pour encadrer l'utilisation éthique des animaux en science au Canada. Enregistré à titre d'organisation sans but lucratif, le CCPA est financé principalement par les Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC) et le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG). Il reçoit aussi des contributions de ministères et d'organismes fédéraux à vocation scientifique et d'institutions privées qui participent à son Programme. L'organisme est administré par un conseil constitué de représentants de 24 organisations nationales.

Le CCPA agit à titre d'entité quasi réglementaire et il établit des normes sur le soin et l'utilisation des animaux en science, énoncées dans ses lignes directrices et ses politiques, qui sont en vigueur partout au Canada. À ce titre, il est responsable devant le public. Il a aussi la responsabilité de communiquer l'information sur l'utilisation des animaux en science aux Canadiens. En plus d'élaborer des lignes directrices et des politiques, le CCPA établit des statistiques annuelles détaillées sur le nombre d'animaux utilisés en science et prépare un rapport annuel qui vise à rendre compte de ses activités au public et aux tierces parties participant à son Programme.

Le présent rapport couvre les activités du CCPA qui ont eu lieu entre le 1er avril 2009 et le 31 mars 2010.

## PLAN QUINQUENNAL 2009-2014 DU CCPA

Après avoir mobilisé les participants au Programme pendant 18 mois pour un exercice de planification à long terme effectué par le CCPA, le *Plan quinquennal 2009-2014 du CCPA* a été adopté par le conseil du CCPA le 4 octobre 2009 et affiché sur le site Web du CCPA ([www.ccpa.ca](http://www.ccpa.ca)).

Le plan quinquennal actuel est basé sur les réponses au *Questionnaire du CCPA concernant la planification stratégique (2009-2014)*, sur les lettres soumises par les établissements d'enseignement pour la demande de subvention du CCPA aux organismes subventionnaires pour 2008-2011, et sur le *Forum 2008 du CCPA – S'appuyer sur sa force*. En mai 2008, le CCPA a diffusé largement le *Questionnaire du CCPA concernant la planification stratégique (2009-2014)* dans le milieu de la recherche avec l'aide du CRSNG et des IRSC. Un total de 184 réponses individuelles ont été reçues et dépouillées sous le sceau de la confidentialité par un consultant externe. De plus, les établissements d'enseignement canadiens ont été invités à soumettre ouvertement leur évaluation du CCPA dans le cadre de la révision de la demande de subvention 2008-2011 du CCPA au CRSNG et aux IRSC. Ce sont ces organismes subventionnaires qui ont transmis au CCPA une version anonyme de chacune des 13 lettres reçues. Les enjeux identifiés à partir des lettres et des réponses individuelles au questionnaire ont servi de fondement aux discussions spécifiques des participants au *Forum 2008 du CCPA – S'appuyer sur sa force*, qui s'est tenu le 3 octobre 2008.

Le Forum de même que les réponses au questionnaire et les lettres aux organismes subventionnaires se voulaient des contributions constructives pour s'assurer de la pertinence du *Plan quinquennal 2009-2014 du CCPA* et pour construire un avenir qui répond aux besoins des parties intéressées et des participants au Programme du CCPA, y compris le public canadien. Certains points du plan ont été traités plus en détail dans le numéro de 2009 du bulletin du CCPA, *RESSOURCE*, publié sur le site Web du CCPA.

Le CCPA tient à faire part de ses plus sincères remerciements aux scientifiques, aux vétérinaires, aux représentants du public, aux représentants du bien-être des animaux, aux cadres supérieurs des établissements de recherche et d'enseignement ainsi qu'aux IRSC et au CRSNG pour leur appui et leur contribution essentielle au



processus de consultation rigoureux qui a mené à l'établissement d'un plan stratégique des plus complet et à son plan d'action pour guider le CCPA au cours des cinq prochaines années.

## REVUE DE LA STRUCTURE ET DU FONCTIONNEMENT DU CONSEIL

Le Comité de la planification et des priorités et le Comité des finances ont été fusionnés le 1<sup>er</sup> avril 2009 pour former le Comité de planification et des finances.

Le président par intérim du Comité de planification et des finances et le directeur général ont examiné la composition des cinq comités permanents. Leur proposition pour l'année fiscale 2009-2010 a été étudiée et adoptée par le conseil d'administration du CCPA lors de sa réunion du 15 juin 2009. La sélection des membres du conseil et les besoins de chaque comité ont été pris en compte lors de l'examen de la composition des comités.

Pour la mise en œuvre de l'objectif 1.7.1 du *Plan quinquennal 2009-2014 du CCPA* qui concerne l'accroissement du nombre de membres du Comité des évaluations (CE), un septième membre titulaire a été ajouté au CE pour 2009-2010 et quatre membres du Conseil ont été conjointement nommés membres ad hoc. Un autre membre ad hoc, bilingue et de l'extérieur, a été nommé par le conseil d'administration le 2 octobre 2009.

Un appel de candidature afin de pourvoir le poste disponible de membre du Conseil au mandat à durée limitée a été envoyé aux membres du Conseil et du Secrétariat le 7 octobre 2009. Aucune mise en candidature n'a été reçue en deçà de la date limite, soit le 7 décembre 2009.

## RECONNAISSANCE DES NORMES DU CCPA

### 1. À l'échelle nationale

Au Canada, l'utilisation des animaux en science est de compétence provinciale. Toutefois, les lignes directrices et les politiques établies par le CCPA constituent les normes nationales de référence. D'ailleurs, six des sept provinces qui ont légiféré en la matière font spécifiquement référence aux lignes directrices et aux politiques du CCPA. Le CCPA encourage les bailleurs de fonds de la recherche et les organismes de réglementation fédéraux et provinciaux à faire référence aux normes du CCPA dans leurs réglementations et leurs programmes.

#### Conseil national de recherches du Canada

Le 11 février 2010, le CCPA et le Conseil national de recherches du Canada (CNRC) se sont entendus sur les modalités définitives du premier protocole d'entente (PE) à être signé entre le CCPA et un des ministères ou organismes fédéraux à vocation scientifique. Ce PE décrit brièvement les responsabilités du CCPA et du CNRC pour ce qui est de veiller au soin et à l'utilisation des animaux en science dans le cadre de projets entrepris ou subventionnés par le CNRC.

## Santé Canada

Un des éléments que le CCPA évalue pendant les visites d'évaluation est le respect des règlements concernant la gestion des drogues contrôlées établis par Santé Canada (SC) par les établissements. Des préoccupations majeures liées aux drogues contrôlées qui ont une incidence négative sur le bien-être animal et sur la sécurité ont été soulevées chez un certain nombre d'établissements. Ces préoccupations, de même que les mesures à prendre à cet égard, ont fait l'objet de discussion lors de la réunion du Conseil du CCPA du 4 octobre 2009. À la demande du Conseil, une lettre officielle a été envoyée le 29 octobre 2009 à madame Hélène Quesnel, directrice générale de la Direction des politiques législatives et réglementaires, Direction générale de la politique stratégique de Santé Canada, pour signaler les retards excessifs subis par les chercheurs pour l'obtention d'une autorisation d'achat et d'utilisation de drogues contrôlées par le biais d'une exemption ainsi que la réduction des privilèges de délivrance des vétérinaires des établissements comme préoccupations majeures ayant une incidence négative sur le bien-être des animaux d'expérimentation. Cette lettre a encouragé SC à améliorer son processus pour la gestion des drogues contrôlées dans les milieux de recherche et a fourni des suggestions précises de mesures à prendre.

## Programme sur les substances nouvelles, Environnement Canada-SC

Les dispositions du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles* (RSN) portant sur la biotechnologie se situent au cœur des efforts du régime de l'administration fédérale en matière de réglementation des substances biotechnologiques animées (c.-à-d. des organismes vivants). Elles ont été examinées par le Programme sur les substances nouvelles (PSN) administré conjointement par SC et Environnement Canada en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE)* de 1999. En juin 2007, le CCPA a joué un rôle actif dans le processus continu d'examen du RSN (organismes) pour faciliter un accès rapide à l'expertise scientifique pertinente en lien avec l'élaboration des *Lignes directrices du CCPA sur : les animaux modifiés par génie génétique*.

Le PSN a déterminé qu'un troisième atelier de consultation multi-intervenant soit tenu en juin 2010, précédé d'une plus petite réunion du groupe-expert pour fournir des conseils sur les fondements scientifiques des divers documents de référence et sur la portée et le centre d'intérêt des préoccupations à aborder lors de l'atelier. Le 13 août 2009, le CCPA a donné suite à la demande du 30 juillet 2009 du PSN de participer à la nomination des personnes dûment qualifiées (13 scientifiques, 4 vétérinaires et 2 administrateurs). Cinq des personnes nommées par le CCPA étaient parmi les 12 participants à la réunion du groupe-expert des 11 et 12 décembre 2009.

## Ministère de l'Environnement de la Colombie-Britannique

À la fin de novembre 2009, le CCPA a été informé qu'une nouvelle demande de possession d'espèces étrangères contrôlées (*controlled alien species, CAS*) à des fins non personnelles serait introduite par le biais de la *British Columbia Wildlife Act*, en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2010. Après plusieurs échanges, le ministère de l'Environnement de la Colombie-Britannique a accepté de réviser le formulaire de demande de permis de manière à exiger que les établissements de recherche et d'enseignement possèdent un Certificat de BPA – Bonnes pratiques animales<sup>MD</sup> du CCPA pour répondre aux exigences d'un plan de bien-être animal. Pour simplifier les exigences auprès des établissements de recherche et d'enseignement, le ministère de l'Environnement de la Colombie-Britannique a également accepté que les demandes soient effectuées pour chaque espèce plutôt que pour chaque animal, pourvu que tous les animaux d'une espèce donnée soient gardés dans des enclos similaires. Les établissements de C-B. touchés par ces exigences et participant au Programme du CCPA ont reçu une capsule électronique du CCPA au sujet de ce nouveau règlement.

## 2. À l'échelle internationale

Le CCPA surveille les développements à l'échelle internationale et entretient des relations avec les organismes consultatifs et de gouvernance ainsi qu'avec les sociétés scientifiques intéressées par l'utilisation d'animaux à



des fins scientifiques. Conformément au Plan quinquennal 2004-2009 du CCPA, l'harmonisation des normes à l'échelle internationale figure parmi les priorités absolues du Programme des lignes directrices du CCPA. Dans cette optique, voici une liste des activités entreprises par le CCPA.

### **Australie**

Mis à part le Canada, l'Australie est le seul pays sans législation nationale régissant le soin et l'utilisation des animaux en science. Cet aspect est du ressort des états ou des territoires. Leur système de comités d'éthique animale (Animal Ethics Committees, AEC) est fondé sur le système canadien.

Le CCPA a développé son système sur une période de 40 ans, tandis qu'un système comparable a été développé en Australie au cours des 20 à 25 dernières années. Les similitudes et les différences qui sont apparues au fil des ans ont été examinées dans le cadre d'un congé autorisé de perfectionnement professionnel de deux mois en Australie du directeur général du CCPA. Ce dernier a alors évalué la performance du système de surveillance du CCPA par rapport au système australien par le biais des activités suivantes : 1) des réunions ciblées avec des membres des AEC choisis dans les cinq principales régions (Australie-Méridionale, Victoria, Queensland, Australie-Centrale et Nouvelle-Galles du Sud); 2) un séminaire public de 45 minutes intitulé *The Canadian Council on Animal Care and Australia: The Beaver and the Kangaroo* [le Conseil canadien de protection des animaux et l'Australie : le castor et le kangourou], suivi d'une séance de questions et réponses dans chacune des cinq régions; et 3) un long programme de rencontres avec les instances de réglementation des cinq régions et les représentants officiels du National Health and Medical Research Council (NHMRC). Les connaissances acquises dans des domaines où le CCPA pourrait tirer parti du système australien ont été transmises au Secteur de l'éducation, de la formation et des communications pour ce qui concerne l'utilisation des animaux dans les écoles primaires et secondaires et au Secteur des évaluations pour ce qui est de l'amélioration du processus de révision des rapports d'évaluation.

### **Thaïlande**

Par suite de la présentation donnée par le directeur général du CCPA, invité au International Symposium on Laboratory Animal Science tenu à Bangkok, en Thaïlande, le 29 avril 2009, intitulée *The effective role of the CCAC as Canada's oversight system for the ethical use and care of animals in science* [le rôle efficace du CCPA en tant que système de surveillance pour une utilisation et un soin éthique des animaux en science], neuf représentants du National Committee for Research Animal Development of the National Research Council of Thailand (NRCT) ont participé à une réunion avec les directeurs du CCPA le 9 mars 2010. Cette réunion a permis une discussion approfondie sur la structure organisationnelle et la gestion du CCPA et de ses programmes. Le jour suivant, le président du comité, le Dr Pradon Chatikavanij, et ses collègues ont visité les installations pour animaux du CNRC et ont rencontré le président du CRSNG.

### **Brésil**

Le directeur général du CCPA a accepté une invitation à faire un exposé lors du 24<sup>e</sup> Congrès de la Federation of Biological Societies tenu à Aguas de Lindoia au Brésil du 19 au 23 août 2009. Cette présentation, intitulée *Structure and Optimal Functioning of Animal Care Committees* [structure et fonctionnement optimal des comités de protection des animaux], a été préparée en fonction de l'adoption récente d'une loi créant le National Council on the Control of Animal Experiments et a attiré la participation enthousiaste de plus de 200 participants.

### **7<sup>e</sup> Congrès mondial sur les alternatives et l'utilisation des animaux dans les sciences de la vie**

Le directeur général du CCPA et coprésident du 8<sup>e</sup> Congrès mondial sur les alternatives et l'utilisation des animaux dans les sciences de la vie a participé au 7<sup>e</sup> Congrès mondial tenu à Rome du 30 août au 3 septembre 2009 à titre de membre du comité directeur. Pendant ce congrès, il s'est entretenu avec des membres de l'Alternative Congress Trust concernant le 8<sup>e</sup> Congrès mondial, il a donné une présentation sur *The training of animal users in Canada* [la formation des utilisateurs d'animaux au Canada], il a présidé une séance plénière sur les stratégies de mise à l'essai prédictives [*Predictive Testing Strategies*] et il a donné une présentation conjointe sur le 8<sup>e</sup> Congrès mondial avec la directrice du Programme des lignes directrices et du Programme des Trois pendant la séance plénière de clôture.



## Organisation mondiale de la santé animale (OIE)

Le CCPA a été invité par l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) à commenter le rapport de la réunion de mars 2009 de la Commission des normes sanitaires pour les animaux terrestres de l'OIE, notamment sur le projet de chapitre concernant l'utilisation d'animaux à des fins de recherche, d'expérimentation ou d'enseignement du *Code sanitaire pour les animaux terrestres*. Le CCPA a transmis ses commentaires à l'ACIA le 25 août 2009 et ces derniers ont été pris en considération par le groupe ad hoc sur le bien-être des animaux d'expérimentation de l'OIE lors de leur troisième réunion à Paris du 4 au 6 août 2009. Un rapport incluant plusieurs modifications transmises par le Canada à l'OIE a été reçu par le Dr Gilles Demers, directeur des évaluations au CCPA, président du Conseil international des sciences de l'animal de laboratoire (ICLAS) et membre du groupe ad hoc de l'OIE.

Le 23 décembre 2009, le CCPA a fourni des commentaires détaillés sur l'ébauche du chapitre 7.X. Utilisation d'animaux à des fins de recherche, d'expérimentation ou d'enseignement du *Code sanitaire pour les animaux terrestres* de l'OIE au délégué du gouvernement canadien à l'OIE et premier vice-président de l'ACIA, le Dr Brian Evans. En réponse à cela, ce dernier a énoncé le 18 janvier 2010 que les commentaires, les justifications à l'appui et les opinions exprimées dans les recommandations du CCPA sont d'une aide précieuse pour formuler la position du Canada à ce sujet. Le document qui en découle a été examiné en février 2010 par la Commission des normes sanitaires pour les animaux terrestres et l'ébauche révisée sera finalisée afin d'être adoptée lors de la 78<sup>e</sup> Session générale de l'OIE en mai 2010.

## Chine

Le 18 septembre 2009, le Dr Gao Cheng, directeur, Office of Shanghai Administrative Committee, et quatre de ses collègues scientifiques chinois ont visité le CCPA. Un exposé magistral, présenté par le directeur général ainsi que les directeurs du CCPA, a suscité des questions et des réponses de toutes les parties. Auparavant, le Dr Cheng avait participé à l'évaluation de Charles River Shanghai par le CCPA en date du 24 septembre 2008 et à l'atelier du CCPA tenu le jour suivant. Par l'entremise d'une collaboration scientifique soutenue avec le Dr Demers, au nom de l'ICLAS, le Dr Cheng a fait part de son vif intérêt à engager un dialogue avec le CCPA. Cela a permis d'établir que, dans un contexte d'internationalisation de la recherche, une nouvelle collaboration entre l'ICLAS, le CCPA et la région de Shanghai était souhaitable.

## American Association for Laboratory Animal Science

Le directeur général du CCPA a donné une présentation sur les *Lignes directrices du CCPA sur : le soin et l'utilisation des animaux sauvages* (2003) dans le cadre d'un séminaire intitulé *Best Practice through the Interpretation and Implementation of the Canadian Council on Animal Care Guidelines on the Care and Use of Wildlife* [les meilleures pratiques grâce à l'interprétation et à la mise en œuvre des lignes directrices du CCPA sur le soin et l'utilisation des animaux sauvages], organisé conjointement par l'Association canadienne pour la science des animaux de laboratoire (ACSAL), l'Association canadienne de la médecine des animaux de laboratoire (ACMAL) et le CCPA. Ce séminaire a eu lieu le 9 novembre 2009 lors de l'assemblée générale annuelle de l'American Association for Laboratory Animal Science (AALAS) à Denver au Colorado.



# RÉSULTATS PAR SECTEUR D'ACTIVITÉS

Les activités menées par les quatre secteurs d'activité du CCPA au cours de l'année financière 2009-2010 sont brièvement exposées dans les sections qui suivent.

## 1. Évaluations

Le Programme des évaluations du CCPA, grâce à un processus d'évaluation par des pairs, est responsable d'évaluer le soin et l'utilisation des animaux à des fins scientifiques au Canada. La clé de voûte de ce programme est le comité de protection des animaux (CPA) local établi par chaque établissement participant selon le *Mandat des comités de protection des animaux* institué par le CCPA. Les visites d'évaluation sont effectuées par des équipes multidisciplinaires d'experts auxquelles se joignent des représentants du public.

### 1.1 Personnel du Programme des évaluations

La réorganisation du Secteur des évaluations a été complétée le 2 octobre 2009. Le Dr Michael Baar, D.M.V., a été promu au nouveau poste de directeur du Programme des évaluations; madame Anne Thibaudeau, LL.B., M.Sc., a été promue au nouveau poste de directrice des communications, Évaluations; et, madame Jumoke Fasoyinu, B.A., B.Sc., a été promue au nouveau poste de responsable de la certification, Évaluations.

### 1.2 Élargissement du Comité des évaluations

Le Programme des évaluations du CCPA continue de croître rapidement, en fonction du grand nombre d'établissements détenteurs d'un Certificat de Bonnes pratiques animales – BPA<sup>MD</sup> qui élaborent des programmes plus complexes, d'autres établissements qui souhaitent adhérer au programme et obtenir leur certificat et de ceux qui s'informent sur une telle démarche. Ce volume important de travail exerce une forte pression sur le CE du CCPA dont les six membres du Conseil ont l'importante responsabilité de certifier les programmes des établissements en attribuant un statut à chaque participant du Programme du CCPA à la suite de l'examen des rapports d'évaluation et de suivi.

L'élargissement du CE qui, depuis l'automne 2009, inclut sept membres permanents et cinq membres ad hoc a permis au Programme des évaluations de mieux répondre à une charge de travail importante. Les membres du CE ont été divisés en deux équipes dont la représentation des milieux scientifique, vétérinaire et communautaire est équilibrée. De plus, les membres sont regroupés de manière à fournir des services en français et en anglais, ce qui permet d'examiner tous les rapports d'évaluation et de suivi des établissements et de prendre des décisions concernant leur certification.

### 1.3 Visites d'évaluation

Quarante-quatre visites complètes d'évaluation et vingt et une visites initiales, d'orientation, spéciales ou intérimaires ont été effectuées entre le 1<sup>er</sup> avril 2009 et le 31 mars 2010. Quatre établissements d'enseignement et deux établissements privés se sont joints au Programme du CCPA pendant l'année financière 2009-2010.

### 1.4 Rapports d'évaluation et de suivi : le processus de certification

Des rapports détaillés sont rédigés à la suite de chaque visite d'évaluation; s'il y a lieu, ils contiennent des recommandations pour améliorer les programmes de soin et d'utilisation des animaux des établissements. Soixante-quinze rapports d'évaluation ont été rédigés entre le 1<sup>er</sup> avril 2009 et le 31 mars 2010, nécessitant en moyenne un temps de production de 8,7 semaines.

Cent quarante-cinq réponses donnant suite aux recommandations du CCPA ont été reçues entre le 1<sup>er</sup> avril 2009 et le 31 mars 2010. Cent vingt-trois de ces réponses ont été traitées pendant l'année 2009-2010 à l'intérieur de 6,6 semaines en moyenne (la durée du traitement des réponses varie entre 0 et 17 semaines, 0 correspondant

à un établissement dont le certificat a été renouvelé immédiatement après une visite intérimaire au cours de laquelle aucune recommandation n'a été faite). De plus, entre le 1<sup>er</sup> avril 2009 et le 31 mars 2010, 30 réponses reçues pendant l'exercice financier 2008-2009 ont été traitées à l'intérieur de 16,4 semaines en moyenne (la durée du traitement des réponses varie entre 4 à 28 semaines).

Entre le 1<sup>er</sup> avril 2009 et le 31 mars 2010, le CCPA a émis un total de 62 Certificats de Bonnes pratiques animales – BPA<sup>MD</sup> aux établissements qui ont répondu de manière satisfaisante à leurs recommandations, leur statut ayant été attribué par le CE. Douze établissements ont reçu un statut de conformité, 49 établissements ont reçu un statut de conformité conditionnelle et un établissement a reçu un statut de probation. Les Certificats de Bonnes pratiques animales – BPA<sup>MD</sup> de quatre établissements ont fait l'objet d'un renouvellement à la suite d'une visite intérimaire.

Le Secteur des évaluations met en œuvre un processus de certification plus structuré et normalisé qui, à compter de la visite d'évaluation jusqu'à l'attribution du statut assigné par le CE, ne dépassera pas 15 mois pour la grande majorité des établissements. Le calendrier proposé est inclus dans une annexe de l'ébauche de la *Politique du CCPA sur : la certification des programmes de soin et d'utilisation des animaux* (voir la section 1.5 – Autres activités du Secteur des évaluations : révision des politiques et des bulletins d'interprétation du CCPA reliés au Programme des évaluations).

## 1.5 Autres activités du Secteur des évaluations

### Formulaire de révision de programme de soin et d'utilisation des animaux pour la visite intérimaire

Jusqu'à l'automne 2009, les établissements admissibles à une visite intérimaire (c.-à-d. ceux ayant obtenu deux statuts consécutifs de conformité) devaient remplir tous les champs du *Formulaire de révision du programme de soin et d'utilisation des animaux* (FRP) du CCPA en vue d'une visite intérimaire. Afin de réduire le fardeau administratif pour les établissements, le Secteur des évaluations a adapté ce FRP existant et détaillé spécifiquement pour les visites intérimaires en ne demandant plus que les renseignements les plus pertinents et les modifications les plus importantes concernant les programmes institutionnels de soin et d'utilisation des animaux.

### Statistiques du CCPA sur l'utilisation des animaux

Les données 2008 d'utilisation des animaux ont été validées et analysées à l'automne 2009. Les statistiques sur l'utilisation des animaux pour l'année 2008 ont été affichées sur le site Web du CCPA le 23 décembre 2009.

### Révision des politiques et des bulletins d'interprétation du CCPA relatifs au Programme des évaluations

La révision des trois politiques suivantes est en cours : la *Politique du CCPA sur : la confidentialité de l'information relative aux évaluations* (1999), la *Politique du CCPA sur : la Conformité et la Non-conformité* (2000) et la *Politique du CCPA sur : la Politique des Instituts de recherche en santé du Canada et du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie concernant la Non-conformité* (2000). Ces deux dernières politiques ont été combinées pour créer l'ébauche de la *Politique du CCPA sur : la certification des programmes de soin et d'utilisation des animaux*. Les organismes subventionnaires fédéraux ont fourni des commentaires sur cette ébauche, qui a ensuite fait l'objet d'un examen par le CE.

Le CE a également examiné la nouvelle ébauche de la *Politique du CCPA sur : la confidentialité de l'information relative aux évaluations*, qui inclut des mises à jour et des renseignements pour concorder avec l'information contenue dans la politique sur la certification. Le Secteur des évaluations collabore actuellement avec le CE, ainsi qu'avec le directeur général et le conseil d'administration, à la révision et à l'approbation éventuelle cette politique.

La *Politique du CCPA sur : les définitions et les recommandations formulées dans les rapports d'évaluation du CCPA* est examinée en parallèle avec l'élaboration d'un bulletin d'interprétation sur cette dernière. Le CE travaillera



sur ces deux documents afin de présenter la politique pour examen par le conseil d'administration du CCPA plus tard en 2010.

Quant aux quatre autres politiques liées aux évaluations, le CCPA et les organismes subventionnaires fédéraux émettront une déclaration commune qui clarifiera la *Politique du CCPA sur : l'importance de la révision indépendante par des pairs du mérite scientifique des projets de recherche faisant appel à l'utilisation des animaux* (2000) avant que celle-ci ne soit revue. Conformément au plan de travail du CE, régulièrement mis à jour et approuvé par le conseil d'administration, cela sera suivi par la révision de la *Politique du CCPA sur : les équipes d'évaluation* (1999), de la *Politique du CCPA sur : le Programme des évaluations du CCPA* (2000) et de la *Politique du CCPA sur : les projets d'étude impliquant deux institutions ou plus et faisant appel à l'utilisation des animaux* (2003).

Un processus de consultation avec les doyens des cinq collèges canadiens de médecine vétérinaire et d'autres parties intéressées pertinentes, entamé en mai 2007, s'est soldé par la publication du *Bulletin d'interprétation du CCPA sur : l'évaluation des collèges de médecine vétérinaire* en février 2009. Ce document explique le rôle des CPA qui supervisent le bien-être animal dans les collèges de médecine vétérinaire, notamment dans les hôpitaux d'enseignement en médecine vétérinaire. Une bonne communication entre les directeurs des hôpitaux d'enseignement en médecine vétérinaire et les CPA est primordiale au succès de la mise en œuvre du Programme du CCPA.

Les procédures normalisées de fonctionnement (PNF) actuelles du Secteur des évaluations sont examinées et mis à jour de façon continue. Le *SOP on assessing large institutions* [PNF sur l'évaluation des établissements de grande taille], qui sera fourni aux établissements de grande taille avant que le CCPA ne procède à l'évaluation, a été approuvé par le CE en février 2010.

## 2. Lignes directrices

La réalisation du mandat du CCPA se fonde sur les lignes directrices et les politiques qui donnent une orientation claire à suivre pour les programmes de soin et d'utilisation des animaux des établissements. Des lignes directrices sont élaborées et révisées afin de répondre aux besoins actuels et émergents dans le milieu de la recherche, aux progrès dans le soin des animaux d'expérimentation, de même qu'aux besoins du Programme des évaluations du CCPA.

### 2.1. Élaboration des lignes directrices

#### ***Lignes directrices du CCPA sur : le soin et l'utilisation des animaux de ferme en recherche, en enseignement et dans les tests***

Les lignes directrices sur les animaux de ferme ont été publiées sur le site Web du CCPA le 24 juillet 2009.

#### ***Lignes directrices du CCPA sur : l'euthanasie des animaux utilisés en science***

Le sous-comité sur l'euthanasie examine la version définitive de ces lignes directrices ainsi que les questions en suspens dans le but de mettre au point le document pour le diffuser. Un addenda est également préparé pour fournir des renseignements sur les effets des méthodes d'euthanasie sur les résultats de recherche.

#### ***Lignes directrices du CCPA sur : le soin et l'hébergement des mammifères marins***

Le sous-comité examine en ce moment l'ébauche des lignes directrices sur les mammifères marins afin de publier la version définitive de ce document en 2010.

#### ***Lignes directrices du CCPA sur : les animaux modifiés par génie génétique***

L'ébauche de ces lignes directrices a été remaniée en fonction des commentaires reçus lors de l'examen généralisé et de la réaction du sous-comité. Le sous-comité examine en ce moment la version révisée en préparation d'une dernière révision en 2010.

## **Adoption par le CCPA des lignes directrices australiennes sur le soin et l'hébergement des rats**

Une première version des lignes directrices sur le soin et l'hébergement des rats, adoptées du document australien, est presque achevée et sera examinée par le sous-comité avant d'être révisée par des pairs.

## **Adoption par le CCPA des lignes directrices australiennes sur le soin et l'hébergement des souris**

Un sous-comité a été mis sur pied et les grandes lignes ont été dressées pour l'adoption des lignes directrices australiennes sur le soin et l'hébergement des souris, à titre de révision du Chapitre XIX – Les souris d'expérimentation du *Manuel sur le soin et l'utilisation des animaux d'expérimentation*, volume 2.

## **Qualité de l'air des installations pour animaux d'expérimentation**

Un sous-comité d'experts a été mis sur pied et la documentation de référence pertinente est examinée au moyen d'un site réservé SharePoint afin de déterminer les domaines pour lesquels il existe des preuves suffisantes pour élaborer des directives détaillées sur la qualité de l'air.

## **2.2 Autres activités du Programme des lignes directrices**

### **Mise en application des lignes directrices**

Une séance sur les *Lignes directrices du CCPA sur : le soin et l'utilisation des animaux de fermes en recherche, en enseignement et dans les tests* (2009) lors de l'assemblée conjointe annuelle de 2009 de la American Dairy Science Association, de la Société canadienne de science animale et de la American Society of Animal Science à Montréal le 13 juillet 2009 a lancé la publication de ces lignes directrices. Les membres du sous-comité sur les animaux de ferme ont donné des exposés présentant l'information pertinente aux utilisateurs de diverses espèces d'animaux de ferme.

Une analyse des répercussions sur les *Lignes directrices du CCPA sur : les animaux modifiés par génie génétique* a été entamée par la tenue de quatre réunions de consultation, auxquelles ont participé des chercheurs, des responsables des animaleries, des directeurs du soin des animaux, des vétérinaires, des membres du personnel affecté au soin des animaux, des techniciens en recherche et des membres de comités de protection des animaux. Deux autres réunions de consultation sont prévues au cours des prochains mois afin d'aider les établissements à mettre en œuvre ces lignes directrices dès leur publication.

### **Harmonisation internationale**

Le CCPA a contribué à l'examen public du *Guide for the Care and Use of Agricultural Animals in Teaching and Research* révisé de la US Federation of Animal Science Societies en faisant part de ses commentaires sur ce document le 15 septembre 2009.

La directrice du Programme des lignes directrices et du Programme des Trois R a donné une présentation sur les lignes directrices internationales du soin et de l'utilisation des poissons en recherche, en enseignement et dans les tests lors de la réunion de concertation de la Norwegian Consensus Platform for Replacement, Reduction and Refinement of Animal Experiments, intitulée *Harmonization of the Care and Use of Fish in Research* [harmonisation du soin et de l'utilisation des poissons à des fins de recherche], à Oslo en Norvège, du 22 au 24 septembre 2009.

La directrice du Programme des lignes directrices et du Programme des Trois R, agissant au nom du groupe de travail sur l'harmonisation internationale, a fait circuler une version préliminaire des lignes directrices sur le soin et l'utilisation des animaux modifiés par génie génétique du Conseil international des sciences de l'animal de laboratoire (ICLAS) pour qu'elle soit examinée par les consortiums internationaux sur la souris mutante.



## Collaborations interdisciplinaires

La directrice du Programme des lignes directrices et du Programme des Trois R a participé aux réunions scientifiques qui suivent :

- 48<sup>e</sup> symposium annuel de l'ACSAL, le 7 avril 2009 à Toronto (Ontario) – la directrice du Programme des lignes directrices et du Programme des Trois R a présidé la séance scientifique du CCPA, *Back to Basics – Housing and Husbandry of Common Laboratory Animal Species* [revue des notions élémentaires sur l'hébergement et le soin des espèces expérimentales courantes];
- conférence de l'Association aquacole du Canada, intitulée *Fish Welfare and Fish Health* [bien-être et santé des poissons], le 12 mai 2009 à Nanaimo (Colombie-Britannique) – la directrice du Programme des lignes directrices et du Programme des Trois R a donné une présentation, *Fish Welfare and the Canadian Council on Animal Care* [le bien-être des poissons et le Conseil canadien de protection des animaux];
- réunion du comité sur le bien-être des animaux de l'Association canadienne des médecins vétérinaires (ACMV), du 21 au 23 octobre 2009 à Calgary (Alberta);
- réunion d'un groupe-expert pour fournir des conseils à SC et Environnement Canada sur le projet de modifications au Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles, les 10 et 11 décembre 2009 à Ottawa (Ontario);
- 5<sup>e</sup> symposium annuel de Réseau de recherche en transgénèse du Québec (RRIQ), intitulé *Transgenesis: New Developments and Applications* [transgénèse : applications et développements récents], le 7 novembre 2009 à Montréal (Québec) – la directrice du Programme des lignes directrices et du Programme des Trois R a donné une présentation sur les *Lignes directrices du CCPA sur : les animaux modifiés par génie génétique*;
- atelier national pour les professionnels de la santé des animaux sauvages, 23 février 2010 à Ottawa (Ontario) – la directrice du Programme des lignes directrices et du Programme des Trois R a donné une présentation, *CCAC's Role in Promoting Animal Welfare* [le rôle du Conseil canadien de protection des animaux dans la promotion du bien-être animal];
- 6<sup>e</sup> atelier annuel sur le poisson-zèbre, les 2 et 3 mars 2010 à San Diego (Californie) – la directrice du Programme des lignes directrices et du Programme des Trois R a donné une présentation, *Global Update on Guidelines for Fish Research* [brève revue des lignes directrices pour la recherche sur les poissons].

### 2.3 Bourse de recherche du CCPA

Madame Elisabeth Ormandy a été engagée le 1<sup>er</sup> septembre 2009 comme quatrième boursière de recherche dans le domaine de l'élaboration des politiques relatives aux animaux. Elle a terminé la première étape d'un projet de recherche qui vise à étudier les valeurs, les attitudes et les préoccupations de la population quant à l'utilisation d'animaux modifiés par génie génétique en science, incluant une enquête en ligne. Madame Ormandy a maintenant commencé le volet entrevue de son projet.

Madame Ormandy a soumis des résumés analytiques pour présenter ses travaux aux réunions suivantes : le symposium de l'ACSAL du 24 au 27 avril 2010 à Québec; le symposium de la Federation of Laboratory Animal Science Associations (FELASA) du 14 au 17 juin 2010 à Helsinki, Finlande; et le symposium des Universities Federation for Animal Welfare (UFAW) du 30 juin 2010 à York, Royaume-Uni.

De plus, madame Ormandy a contribué à l'analyse des répercussions des *Lignes directrices du CCPA sur : les animaux modifiés par génie génétique*. En mars 2010, madame Ormandy a collaboré avec Genome BC pour l'organisation d'un atelier d'application des connaissances dans le but de réunir les membres des CPA des divers établissements qui doivent prendre des décisions concernant la production et l'utilisation d'animaux modifiés par génie génétique en science. Cet atelier a fourni aux membres des CPA la possibilité de discuter de questions concernant l'utilisation d'animaux modifiés par génie génétique et de partager des renseignements sur les meilleures pratiques.

### 3. Trois R

Le principe des Trois R (remplacement, réduction et raffinement) fournit un ensemble de lignes directrices éthiques qui aident à réduire au minimum les effets négatifs chez les animaux utilisés en science et à améliorer leur bien-être. Ce principe est largement reconnu comme l'éthique de l'expérimentation sur les animaux et il est établi dans le cadre de la science faisant appel à l'utilisation d'animaux, et ce, au Canada et à travers le monde.

#### 3.1 Création du Programme des Trois R

Le Programme des Trois R a vu le jour à la fin de 2008 et en est encore à ses débuts. Néanmoins, des progrès ont été effectués dans chacun des deux volets du Programme précisés dans le *Plan quinquennal 2009-2014 du CCPA*, soit dans la promotion des Trois R et dans leur mise en œuvre. De plus, le Programme des Trois R a entamé l'examen attentif des Trois R comme éthique de l'expérimentation sur les animaux.

#### 3.2 Élaboration du cadre théorique du Programme des Trois R

Une communication sollicitée, intitulée *Le bien-être des animaux utilisés en science : Comment l'éthique des « Trois R » oriente les améliorations*, a été publiée dans la *Revue vétérinaire canadienne* (Fenwick N, Griffin G. et Gauthier C. (2009) *Revue vétérinaire canadienne* 50:523-530).

Une présentation et un article pour publication dans les actes de conférence ont été préparés pour le 7<sup>e</sup> Congrès mondial sur les alternatives et l'utilisation des animaux dans les sciences de la vie (Griffin G., Fenwick N, Ormandy E. et Gauthier C. (2009) Applying the information gained from animal impact categorization systems - a case study of Canada's Categories of Invasiveness [l'utilisation des renseignements issus du système de catégorisation des effets sur les animaux - une étude de cas des catégories de techniques invasives au Canada]). Cette publication s'inscrit dans un projet plus important d'examen du concept des répercussions de la catégorisation chez les animaux et de la mise en œuvre de divers systèmes de catégorisation dans le monde.

L'examen du concept de catégories de techniques invasives a donné lieu à la publication d'un article de synthèse (Fenwick N, Ormandy E, Gauthier C. et Griffin G. (2010) Worldwide categorization of impacts to animals used in science: a review) dans *Animal Welfare*, une revue examinée par des pairs.

#### 3.3 Établissement de priorités pour les projets du Programme des Trois R

La documentation scientifique est régulièrement examinée pour repérer les articles pouvant servir aux initiatives des Trois R du CCPA. Les renseignements sur les meilleures pratiques sont saisis dans la Banque de références du CCPA, disponible sur le microsite sur les Trois R.

#### 3.4 Promotion des Trois R

##### Microsite du CCPA sur les Trois R

Le microsite du CCPA sur des Trois R a été lancé à l'automne 2008. D'autres sections du microsite, le *Guide de recherche Trois R* et le *Tableau des alternatives pour les essais : validation et statut* ont été publiés en mai 2009 et en août 2009 respectivement. Deux autres parties du microsite, la Banque de références du CCPA et le Forum du CCPA sur les solutions de rechange en enseignement, ont été lancés en décembre 2009 et en janvier 2010.

Une présentation sur le nouveau Programme des Trois R et deux groupes de discussion sur le microsite (une en anglais et l'autre en français) ont eu lieu lors de l'Atelier national du CCPA les 7 et 8 mai 2009 à Ottawa. À la demande des organisateurs du programme scientifique, une affiche et un kiosque pour la promotion du microsite sur les Trois R ont été présentés lors de la réunion de la Society for In Vitro Biology du 6 au 10 juin 2009 à Charleston en Caroline du Sud. De plus, le microsite sur les Trois R fut le sujet du webinaire du CCPA du 12 janvier 2010.

##### Le CCPA, centre canadien des Trois R

Lors du 40<sup>e</sup> anniversaire du symposium du Fund for Replacement of Animals in Medical Experiments (FRAME) du Royaume-Uni, tenu à Nottingham au Royaume-Uni les 9 et 10 juin 2009, la directrice du Programme des



lignes directrices et du Programme des Trois R a donné une présentation sur le Programme des Trois R du CCPA. Les actes de ce symposium, incluant Griffin G. (2009) *The Three Rs – Together it is possible* [les Trois R – ensemble c'est possible], ont été publiés dans *ATLA* (volume 37, supplément 2:63-7), la revue de *FRAME* examinée par des pairs.

La directrice du Programme des lignes directrices et du Programme des Trois R a également participé au 7<sup>e</sup> Congrès mondial tenu à Rome du 30 août au 3 septembre 2009. Elle y a donné une présentation sur le Programme des Trois R du CCPA dans le cadre d'une séance de mise en valeur des centres des Trois R du monde entier. Elle a également assisté à une réunion des centres des Trois R et de Altweb du John's Hopkins Center for Alternatives to Animal Testing (le CCPA est un membre de l'équipe de ce projet).

Les préparatifs pour le 8<sup>e</sup> Congrès mondial se poursuivent avec l'élaboration d'une liste de personnes-ressources et de sujets de programme possibles sollicités depuis le 7<sup>e</sup> Congrès mondial par le biais de relations et du forum *Alttox.org*.

### **3.5 Appui à la mise en application des Trois R**

#### **Mise en application des Trois R en recherche**

Un projet pour interroger les chercheurs afin d'évaluer la sensibilisation aux Trois R et de fournir des données de référence est en cours. Nous avons reçu de l'aide du National Centre for the Three Rs (NC3Rs) du Royaume-Uni, incluant l'autorisation d'utiliser l'enquête élaborée pour les chercheurs du Royaume-Uni. Grâce au partenariat avec le professeur Peter Danielson de la University of British Columbia (UBC), des questions d'enquête pertinentes ont été élaborées, ce qui a permis de créer une enquête prototype en ligne. Cette enquête, dont le test bêta a été entamé auprès des membres du Conseil du CCPA en février 2010, sera mise en ligne par le UBC Centre of Applied Ethics Normative Ethics Research and Development.

Les coordonnateurs des comités de protection des animaux ont été interrogés pour déterminer dans quelle mesure les CPA approuvent les protocoles de recherche qui excluent le recours à l'analgésie. La collecte de données et leur analyse a été complétée et un rapport est en préparation en vue de sa publication sur le microsite sur les Trois R.

#### **Promotion de la recherche pour encourager les Trois R**

Une discussion a eu lieu avec le Dr Mario Lamarca, directeur de la Division des sciences de la vie et occasions spéciales de recherche du CRSNG, pour examiner la possibilité d'un financement complémentaire pour les chercheurs qui ont déjà obtenu une subvention afin de mener des recherches additionnelles, principalement dans le domaine des alternatives de raffinement (p. ex. l'amélioration des points limites, l'utilisation d'analgésiques et le développement d'approches *in vitro* pour la production d'anticorps monoclonaux).

#### **Mise en application des Trois R en enseignement et en formation**

De l'information générale et une bibliographie ont été préparées pour le groupe de travail du conseil d'administration sur l'évaluation du mérite pédagogique. Les membres de ce groupe de travail ont été recrutés et la coordination de leurs activités avec le Secrétariat est assurée par la directrice du Programme des lignes directrices et du Programme des Trois R.

Un appui a été fourni pour l'élaboration d'un module de formation du CCPA destiné aux membres du personnel de recherche qui utilisent des animaux de ferme, et ce, afin d'inclure des renseignements additionnels sur les Trois R.

Un forum a été créé sur le microsite sur les Trois R pour apporter un soutien aux établissements dans la mise en œuvre de méthodes d'enseignement et de formation qui ne font pas appel à l'utilisation d'animaux.



## Mise en application des Trois R dans les tests

La directrice du Programme des lignes directrices et du Programme des Trois R était membre du comité directeur pour un symposium international organisé par l'Université d'Ottawa et le Johns Hopkins University Centre for Alternatives to Animal Testing. Ce symposium, *International Implications of the Implementation of the National Academies of Sciences' Report – Toxicity Testing in the 21<sup>st</sup> Century* [répercussions internationales de la mise en œuvre du rapport de l'académie nationale des sciences sur les essais de toxicité au 21<sup>e</sup> siècle] est l'un des cinq symposiums tenus en Amérique du Nord en 2009-2010 pour discuter d'un changement de paradigme en faveur d'une toxicologie fondée sur des preuves recommandées dans le rapport.

### 3.6 Bourse de recherche sur l'élaboration des politiques relatives aux animaux

Madame Mara Long, troisième boursière du CCPA, poursuit son projet de recherche qui examine les obstacles et les possibilités de la mise en œuvre des Trois R dans les tests de contrôle de la qualité des vaccins. Elle a terminé 16 entrevues avec des intervenants canadiens dans ce domaine et mène maintenant des entrevues avec des intervenants des Pays-Bas, du Royaume-Uni et de la France afin d'ajouter un comparatif européen à son étude. Des résultats préliminaires ont été présentés dans une affiche au 7<sup>e</sup> Congrès mondial tenu à Rome du 30 août au 3 septembre 2009.

Madame Long a également assisté à un atelier sur les tests de vaccins, organisé par le European Centre for the Validation of Alternative Methods en janvier 2010 à Bruxelles. Cet atelier lui a permis d'explorer les possibilités de réduction de l'utilisation des animaux pour les tests de vaccins et de recruter des participants pour son étude.

Madame Long a présenté une affiche lors de l'assemblée annuelle de la Society of Toxicology du 7 au 10 mars 2010 à Salt Lake City. De plus, elle continuera de collaborer avec madame Nicole Fenwick, coordonnatrice du Programme des Trois R, au processus de révision et de mise à jour du *Tableau des méthodes de rechange pour les essais* sur le microsite du CCPA, de même que d'aider la Dre Gilly Griffin dans les préparatifs pour le 8<sup>e</sup> Congrès mondial qui aura lieu en 2011.

## 4. Éducation, formation et communications

Le Programme de l'éducation, de la formation et des communications fournit des ressources didactiques aux participants au Programme du CCPA pour assurer le fonctionnement efficace des CPA et profite des avantages découlant d'un vaste réseau de participants et de bénévoles. Ce programme tient également les Canadiens informés sur l'utilisation des animaux en science afin de conserver la confiance du public et des milieux politiques en un soin et une utilisation des animaux en science conformes à l'éthique et en l'efficacité du système de surveillance du CCPA.

### 4.1 Formation et éducation

#### Programme national de formation institutionnelle des utilisateurs d'animaux (PNFIUA)

Le Comité de l'éducation, de la formation et des communications (ÉFC) poursuit ses efforts pour développer des ressources pour l'éducation et la formation mises à la disposition des utilisateurs animaux par l'élaboration d'un module du tronc commun de formation sur les animaux de ferme dans le cadre du PNFIUA. L'élaboration de ce module a été amorcée en juin 2009 avec le recrutement de madame Gosia Zobel, agente contractuelle, pour la rédaction du module sous la supervision de la Dre Marina von Keyserlingk, présidente du Comité des lignes directrices et membre du Sous-comité sur les animaux de ferme, et de la Dre Anne-Marie de Passillé, membre du Comité d'ÉFC.

L'ébauche du module de formation, qui comprend une présentation PowerPoint, des notes explicatives et une série de questions et réponses, a été examinée par les membres du Sous-comité sur les animaux de ferme et



d'autres experts dans le domaine de la science des animaux de ferme en septembre 2009. À la lumière des commentaires recueillis, une nouvelle version du module a été rédigée.

En janvier 2010, madame Zobel a commencé l'élaboration d'autres modules de formation pour compléter la série de ressources destinées aux utilisateurs d'animaux de ferme. Ces modules se concentrent sur les animaux de ferme modifiés par génie génétique, les animaux de ferme utilisés pour des applications biomédicales, les bovins de boucherie et les bovins laitiers.

### **Atelier national du CCPA**

L'atelier national 2009 du CCPA, tenu à Ottawa les 7 et 8 mai 2009, a été échelonné sur deux jours, permettant ainsi une possibilité accrue d'interaction entre les participants au Programme du CCPA. L'atelier comportait des séances plénières données par des conférenciers nationaux et internationaux ainsi que des groupes de discussion animés par des participants à l'atelier ayant la compréhension et l'expertise appropriées au sujet de discussion. Les commentaires des participants à l'atelier ont confirmé que ce nouveau format était à la fois efficient et bien accueilli.

Le programme préliminaire de l'atelier national 2009 du CCPA a été affiché sur le site Web du CCPA en décembre 2009, puis annoncé lors du webinaire de janvier 2010 et transmis aux participants au Programme du CCPA dans une capsule en janvier 2010.

### **48<sup>e</sup> symposium de l'ACSAL**

Le CCPA a participé au symposium de l'ACSAL qui s'est tenu du 4 au 7 avril 2009 en offrant des activités de formation et d'éducation aux participants par le biais d'un atelier CPA 201 destiné aux membres des CPA qui travaillent avec des protocoles scientifiques complexes et d'une séance scientifique intitulée *Back to Basics: Housing and Husbandry of Common Laboratory Species* [revue des notions élémentaires sur l'hébergement et le soin des espèces expérimentales courantes].

De plus, pour la deuxième année consécutive, le CCPA a contribué au parrainage de l'exposé de l'ACMAL sur *The Ethics of Research Animal Use* [l'éthique de l'utilisation des animaux d'expérimentation] présenté par le Dr Bernard Rollin de la Colorado State University et la Dre Georgia Mason de l'University of Guelph, dans le cadre d'une séance spéciale.

### **Webinaires du CCPA**

Le premier webinaire du CCPA a eu lieu le 12 janvier 2010. Ce séminaire en ligne de 60 minutes, intitulé *Renouveler l'accent sur la mise en œuvre des Trois R*, comprenait une présentation de la Dre Griffin, directrice du Programme des lignes directrices et du Programme des Trois R, sur le Programme des Trois R et sur le microsite sur les Trois R, ainsi qu'une présentation de madame Marie Bédard, directrice des évaluations, sur la mise en pratique des Trois R par le Programme des évaluations. Chaque présentation a été suivie d'une période de questions et réponses. Il y a eu un total de 138 inscriptions de groupe à ce premier webinaire, ce qui représente environ 415 participants. À la suite de demandes des participants au webinaire, il a été entendu avec l'ACSAL qu'un crédit de technicien agréé dans les soins des animaux de laboratoire (TASAL) serait attribué sur demande à chaque membre de l'ACSAL qui participe à un webinaire de 60 minutes du CCPA.

## **4.2 Communications**

### **Parlementaires**

Le 7 avril 2009, le *Rapport annuel 2008-2009 du CCPA* a été posté à tous les députés de la Chambre des communes ainsi qu'aux sénateurs. Ce rapport était accompagné d'une lettre qui explique le rôle du CCPA, fait état de la reconnaissance nationale et internationale de ses normes et mentionne qu'une aide est offerte pour toute question en lien avec l'utilisation des animaux en science au Canada.

## RESSOURCE

L'édition 2009 du bulletin du CCPA, *RESSOURCE*, a été publiée en décembre 2009. Ce numéro se concentre sur les résultats du Forum 2008 du CCPA, notamment sur les mesures de suivi entreprises par chaque programme ainsi qu'il est fait mention dans le *Plan quinquennal 2009-2014 du CCPA*

### Article paru dans le magazine des membres de l'ACSAL

À la suite du webinaire du 12 janvier 2010, l'éditeur du magazine des membres de l'ACSAL a demandé au CCPA d'écrire un article sur le raffinement pour le numéro suivant de leur magazine, entièrement consacré à ce sujet. Cet article a été publié dans le numéro du printemps du magazine de l'ACSAL.

### Article paru dans le bulletin du CRSNG

Un bref article a été soumis en janvier 2010 pour le numéro suivant de *CONTACT*, le bulletin électronique du CRSNG. Cet article se concentre sur la publication du *Plan quinquennal 2009-2014 du CCPA* et sur le rôle important joué par le CRSNG et les IRSC lors du processus de consultation qui est à la base de ce plan.

### Restructuration du site Web

Pour faire suite à l'examen entrepris par le comité de l'ÉFC et du conseil d'administration du CCPA en décembre 2008, l'élaboration d'une nouvelle structure et d'une nouvelle présentation du site Web du CCPA a été entreprise au début de 2009. Parmi les améliorations prévues, il faut noter des points d'entrée distincts sur la page d'accueil pour les utilisateurs d'animaux, le grand public et les établissements. Ces points guideront les visiteurs vers l'information et les documents pertinents à leur réalité et assureront des communications ciblées. La structure a été complétée et la modification du contenu a été entamée en janvier 2010.

### Publicité pour le 8<sup>e</sup> Congrès mondial sur les alternatives à l'utilisation des animaux en sciences de la vie

À des fins promotionnelles, le CCPA a commandé la création d'un DVD de quatre minutes sur le 8<sup>e</sup> Congrès mondial qui sera organisé par le CCPA à Montréal du 21 au 25 août 2011. Le DVD a été présenté à plus de 900 participants dans le cadre de la séance plénière de clôture du 7<sup>e</sup> Congrès mondial qui a eu lieu à Rome du 30 août au 3 septembre 2009.

Le Secteur d'ÉFC a également créé du matériel publicitaire utilisé lors du 7<sup>e</sup> Congrès mondial pour la promotion du 8<sup>e</sup> Congrès mondial, notamment une affiche, publiée au verso du livre des résumés analytiques, et des cartes postales qui ont été insérées dans la trousse des participants. D'autres supports publicitaires ont été affichés au kiosque du CCPA tout au long du 7<sup>e</sup> Congrès mondial.

### Capsules d'information

Des capsules d'information sur les sujets énoncés ci-dessous ont été envoyées aux participants :

- 2 mars 2009 : Atelier national 2009 du CCPA;
- 24 mars 2009 : CCPA – Atelier CPA201;
- 25 juin 2009 : Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines;
- 24 juillet 2009 : *Lignes directrices du CCPA sur : le soin et l'utilisation des animaux de ferme en recherche, en enseignement et dans les tests;*
- 24 août 2009 : Nouvelle loi (agents pathogènes humains) : Enregistrez-vous avant le 21 septembre;
- 21 octobre 2009 : Réorganisation du Secteur des évaluations du CCPA;
- 25 novembre 2009 : Lancement de la banque de références du CCPA à l'appui d'une utilisation éthique et d'un soin approprié des animaux utilisés en science;



- 15 décembre 2009 : Publication du *Plan quinquennal 2009-2014 du CCPA* et du numéro de 2009 de *RESSOURCE*;
- 16 décembre 2009 : Renouveler l'accent sur la mise en œuvre des Trois R (remplacement, réduction et raffinement);
- 7 janvier 2010 : Inscrivez-vous maintenant au premier webinaire du CCPA!;
- 15 janvier 2010 : Inscription à l'Atelier national du CCPA;
- 3 février 2010 : Règlement de la Colombie-Britannique sur les espèces étrangères contrôlées (*B.C. Controlled Alien Species Regulation*) — URGENT;
- 15 mars 2010 : Inscrivez-vous dès maintenant au prochain séminaire du CCPA; et
- 24 mars 2010 : Formations et ateliers offerts par le CCPA : webinaire, CPA 201, séance scientifique et atelier national.

---

**Jim Thornhill, Ph. D.**  
Président (2009-2010), Conseil du CCPA

# ANNEXE I

## INVENTAIRE DE L'UTILISATION DES ANIMAUX DU CCPA – 2008

Nombre d'animaux utilisés en 2008 par espèce par les participants au Programme du CCPA

<b>Espèces principales</b>	<b>Total en 2007</b>
Amphibiens	44 777
Animaux à fourrure	2 256
Animaux de ferme	83 238
Céphalopodes	7
Chats	3 720
Chiens	10 525
Chinchillas	165
Cobayes	28 810
Gerbilles	531
Hamsters	5 724
Lapins	10 342
Mammifères marins	10 604
Oiseaux domestiques	102 081
Poissons	499 445
Porcs miniatures	223
Primates non-humains	4 919
Rats	305 819
Reptiles	4 645
Souris	1 053 946
Espèces sauvages canadiennes	99 937
Autres espèces non canadiennes	1 101
<b>Total</b>	<b>2 272 815</b>

Pour plus d'informations, veuillez consulter le site Web :  
[http://www.ccac.ca/fr/Publications/New\\_Facts\\_Figures/intro.htm](http://www.ccac.ca/fr/Publications/New_Facts_Figures/intro.htm)



# ANNEXE II

## MEMBRES DES ÉQUIPES D'ÉVALUATION DU CCPA

### Membres scientifiques

---

- \* Dr Denis Beauchamp, CHUQ-CHUL  
M. Richard Bélanger, Institute of Mental Health Research  
Mme Linda Campbell, Collège Vanier
- \* Dre Judith Caron, ArthroLab Inc.  
Dr Nicolas Cermakian, Douglas Hospital Research Center, McGill University
- \* Dr Joseph S. Davison, University of Calgary
- \* Dr Michel Flamand, Centre hospitalier de l'Université Laval  
M. Alain Gauthier, Université de Sherbrooke
- \* Mme Karen Gourlay, McMaster University
- \* Dr Edwin A. Kroeger, University of Manitoba  
Mme Wilma J. Lagerwerf, University of Western Ontario  
M. Phil Lavoie, Vaudreuil-Dorion, QC  
M. Rhain Louis, University of Toronto
- \* Dr William Marshall, St. Francis Xavier University  
Prof. Georgia Mason, University of Guelph
- \* Dr Donald McKay, University of Alberta
- \* Dr Tom Moon, University of Ottawa  
Dr Martin Paré, Queen's University  
Mme Amanda Plante, University of Saskatchewan
- \* Dr Aleksandar Popovic, Merck Frosst Canada Ltd.  
Mme Christine Quarrington, University Health Network
- \* Dr Dan W. Rurak, University of British Columbia  
M. Martin Ryan, University of Waterloo
- \* Dr René St-Arnaud, Shriners Hospital for Children  
Dr Don Stewart, Acadia University  
Mme Isabelle Tessier, Charles River Laboratories Preclinical Services Montreal
- \* Dr Mark G. Torchia, University of Manitoba  
M. Yannick Trudel, Charles River Laboratories Preclinical Services Montreal  
Mme Tracy VanOsch, University of Manitoba

## Représentants du public désignés en collaboration avec la Fédération des sociétés canadiennes d'assistance aux animaux

---

M. Tim Battle, Edmonton, AB  
M. Roch Bédard, Ste-Adèle, QC  
M. Émile Bisailon, Montreal, QC  
M. Hugh Coghill, Newmarket, ON  
Dr Dirk Dekens, Calgary, AB  
M. Shawn Eccles, Surrey, BC  
Mme Susan Edwards, Elora, ON  
Mme Lise Gagnier, Le Gardeur, QC  
M. Yvan Girardin, Montreal, QC  
M. Brian Godfrey, Nanaimo, BC  
M. Darren Grandel, Newmarket, ON  
Mme Mindy Hall, Newmarket, ON  
M. Andrew Hebda, Halifax, NS  
Mme Carolyn Hickey, St-John's, NF  
Mme Lise J. Houde, Ste-Adèle, QC  
Mme Melissa Logan, Edmonton, AB  
M. Ian MacMillan, Saskatoon, SK  
Mme Connie Mallory, Napanee, ON  
M. Glen McGuire, Yoho, NB  
M. Robert J. Milling, Ottawa, ON  
Mme Claude Provencher, Lévis, QC  
M. Louis-André Richard, Ancienne-Lorette, QC  
Mme Ann Sherman, Charlottetown, PE  
Mme Evelina Smith, Sherbrooke, QC  
Mme Elizabeth Swanson, North Bay, ON  
M. Claude Tétreault, St-Simon, QC  
M. Robert Van Tongerlo, Manotick, ON  
Mme Lorna Verschoore, Winnipeg, MB



## Vétérinaires

---

- Dr Simon Authier, LAB PreClinical Research Int'l Inc.
- \* Dre Kate Banks, University of Toronto
  - \* Dre Toni Bayans, University of Alberta
  - \* Dre Denna Benn, University of Guelph
  - \* Dr Ronald Charbonneau, Consultant
  - Dre Julie Chevette, Charles River Laboratories Preclinical Services Montréal Inc.
  - \* Dre Beverly Chua, University of British Columbia
  - \* Dr Wayne Cole, Ridgetown, ON
  - Dr Tyrrel de Langley, University of Western Ontario
  - Dr Jean-Paul Descôteaux, Canilab Inc.
  - Dr Stéphane Faubert, Cosvet Inc.
  - Dre Susan H. Fussell, University of Western Ontario
  - Dre Dorine Gilbert, Charles River Laboratories Preclinical Services Montréal Inc.
  - \* Dr Stéphane Goulet, Primus Bio-Ressources
  - \* Dr Jim Gourdon, McGill University
  - \* Dre Anne-Marie Guérin, Collège Lionel-Groulx
  - Dre Barb A. Hildebrand, Dalhousie University
  - Dr Richard J. Hodges, University of Manitoba
  - Dre Josée Labrecque, Primus Bio-Ressources
  - \* Dr Jean Lavallée, University of PEI
  - Dre Denise Levesque, Emory University
  - Dr Marcus Litman, University of Guelph
  - \* Dre Melissa L. Madden, University Health Network
  - Dre Michele Martin, Glenview Animal Hospital
  - Dre Lynn Matsumiya, McGill University
  - \* Dr Stéphane Ménard, Université de Montréal
  - \* Dr Douglas Morck, University of Calgary
  - \* Dr Badru Moloo, University Health Network
  - Dr Patrick N. Nation, Animal Pathology Services Ltd.
  - Dre Chantal Proulx, Aquarium du Québec, SEPAQ
  - Dre Sonja Saksida, BC Centre for Aquatic Health Sciences
  - Dre Valerie Smid, University of Manitoba
  - \* Dr Jonathan Spears, University of Prince Edward Island
  - Dre Colette Wheler, University of Saskatchewan
  - \* Dr Craig W. Wilkinson, University of Alberta
  - Dr Andrew Winterborn, Queen's University



# ANNEXE III

## PERSONNES QUI ONT CONTRIBUÉ À L'ÉLABORATION DES LIGNES DIRECTRICES

### **Sous-comité sur la biotechnologie**

---

Dr Bruce Murphy, Université de Montréal, Faculté de médecine vétérinaire (Président)  
Dr Garth Fletcher, Memorial University of Newfoundland  
M. Darren Grandel, Ontario SPCA  
Dre Hélène Héon, Centre Hospitalier de l'Université de Montréal  
Dr Eike-Henner Kluge, University of Victoria  
Dr Harpreet Kochhar, Canadian Food Inspection Agency, Ottawa  
Dr. Frans Leenen, University of Ottawa  
Dre Lauryl Nutter, Toronto Centre for Phenogenomics  
Dr Sui-Pok Yee, University of Connecticut Health Center

### **Sous-comité sur les animaux de ferme**

---

Dr Tarjei Tennessen, Nova Scotia Agricultural College (Président)  
Dre Laurie Connor, University of Manitoba  
Dre Anne Marie de Passillé, Agriculture and Agri-Food Canada, Agassiz  
Dr Ian Duncan, University of Guelph  
Dr John Feddes, University of Alberta  
Dre Marilyn Keaney, University of Ottawa  
Dr Harpreet Kochhar, Canadian Food Inspection Agency, Ottawa  
Mme Shelagh MacDonald, Canadian Federation of Humane Societies, Ottawa  
Dr Jeff Rushen, Agriculture and Agri-Food Canada, Agassiz  
Dr Fred Silversides, Agriculture and Agri-Food Canada, Agassiz  
Dre Kim Stanford, Alberta Agriculture Food and Rural Development  
Dre Marina von Keyserlingk, University of British Columbia

### **Sous-comité sur le soin des animaux d'expérimentation**

---

Dre Toni Bayans, University of Alberta  
Dre Sylvia Craig, Dalhousie University  
Dr Badru Moloo, University Health Network, Toronto



## **Sous-comité sur les procédures sur les animaux d'expérimentation**

---

Dr Ronald Charbonneau, Centre Hospitalier de l'Université Laval

Dr Andrew Fletch, McMaster University

Dr Lee Niel, University of Toronto

Dr Ernest Olfert, University of Saskatchewan

Dre Marina von Keyserlingk, University of British Columbia

## **Sous-comité sur les mammifères marins**

---

Dr Jon Lien, Memorial University of Newfoundland

(Président)

Dr Pierre-Yves Daoust, University of Prince Edward Island

M. John Ford, Fisheries and Oceans Canada, Nanaimo

M. Henrik Kreiberg, Fisheries and Oceans Canada, Nanaimo

Dr Clément Lanthier, Calgary Zoo

Dr Kay Mehren, Veterinarian Emeritus, Toronto Zoo

Mme Tracy Stewart, Marineland of Canada Inc., Niagara Falls

M. Clint Wright, Vancouver Aquarium

## **Sous-comité sur les tests**

---

Dr Chris Banks, Charles River Laboratories Preclinical Services Montréal Inc.

Dr David Blakey, Health Canada, Ottawa

Dr Guy Chamberland, Victhom Human Bionics, Saint-Augustin-de-Desmaures, Québec

Dr Ronald Charbonneau, Centre Hospitalier de l'Université Laval

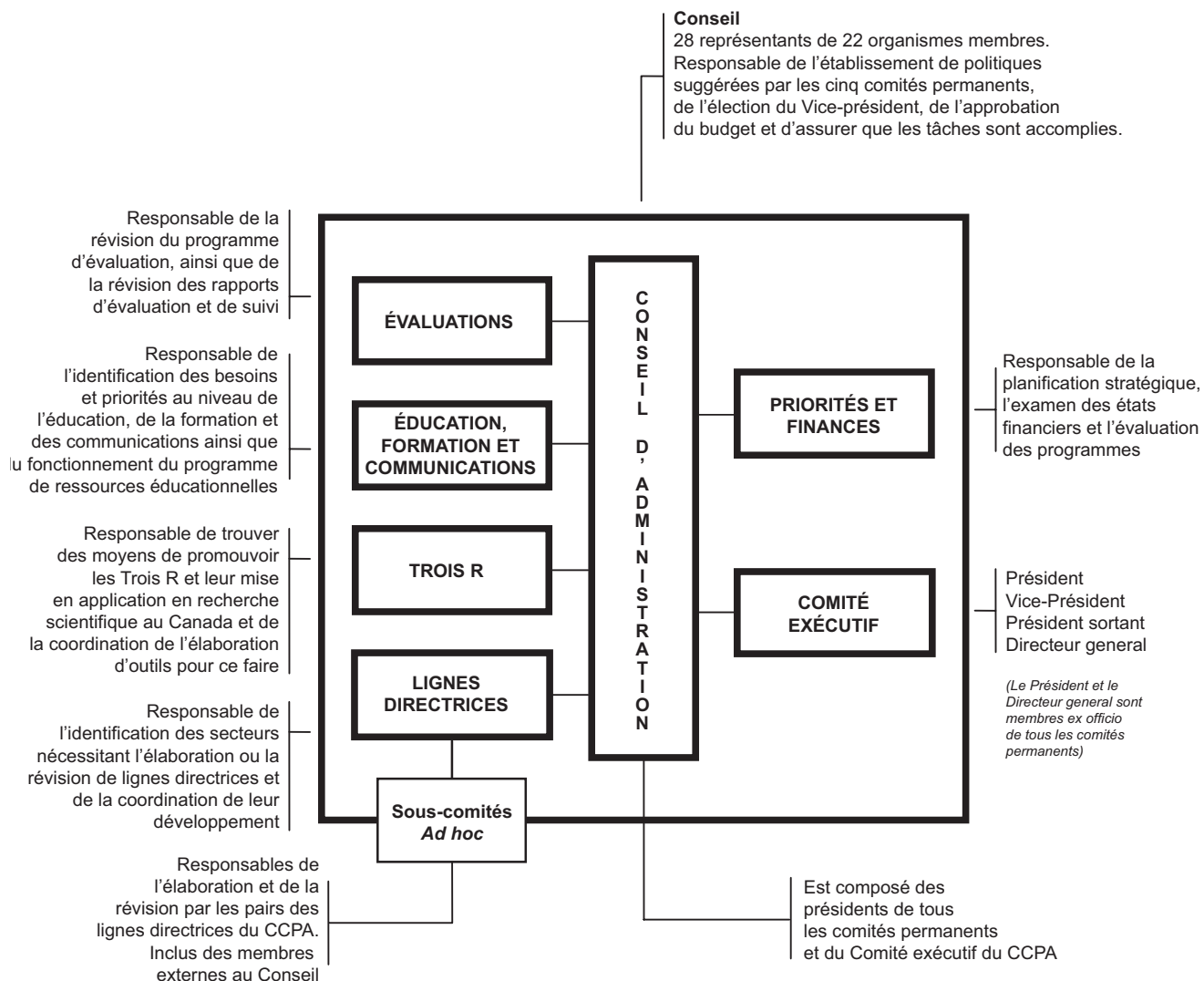
Dre Eileen Macallum, Sanofi Pasteur, Toronto

Dr Pierre Tellier, Charles River Laboratories Preclinical Services Montréal Inc.

Dre Patricia Turner, University of Guelph

# ANNEXE IV

## STRUCTURE DE GESTION DU CCPA





# ANNEXE V

## MEMBRES DES COMITÉS PERMANENTS DU CCPA

### Comité de la planification et finances

---

M. David Buffett	(Président)
M. Stephen Bjamason	
M. Henrik Kreiberg	
Dr Tom Moon	
M. Bill Schaper	
Dr Jim Thornhill	(membre d'office avec droit de vote)
Dr Clément Gauthier	(membre d'office non votant)

### Comité des évaluations

---

Dr Denis Beauchamp	(Président)
Dre Suzanne MacDonald	
Dr Doug Morck	
M. Bill Pearce	
Dr Albrecht Schulte-Hostedde	
Mme Evelina Smith	
Dr Jim Thornhill	(membre d'office avec droit de vote)
M. Henrik Kreiberg	(membre d'office avec droit de vote)
Dr Clément Gauthier	(membre d'office non votant)
Dr Michael Baar	(membre d'office non votant)
Mme Marie Bédard	(membre d'office non votant)
Dr Gilles Demers	(membre d'office non votant)

Dr Denis Rainville	(membre d'office non votant)
Mme Jumoke Fasoyinu	(agente de liaison du Secretariat)

### Comité d'éducation, de formation et des communications

---

Dre Marilyn Keaney	(Présidente)
Dr Craig Bihun	
Dre Anne Marie de Passillé	
Dre Sara Iverson	
Dr Eike-Henner Kluge	
Dr Jim Thornhill	(membre d'office avec droit de vote)
Dr Clément Gauthier	(membre d'office non votant)
Mme Pascale Belleau	(agente de liaison du Secretariat)

### Comité des lignes directrices

---

Dre Marina von Keyserlingk	(Présidente)
Dr James Gilchrist	
Dre Donna Hutchings	
Dr Frans Leenen	
Dre Carol Morgan	
Dr Jim Thornhill	(membre d'office avec droit de vote)
Dr Clément Gauthier	(membre d'office non votant)
Dre Gilly Griffin	(membre d'office non votant)
Mme Julie Dale	(agente de liaison du Secretariat)

## Comité des Trois R

---

Dr François A. Auger	(Président)
Dre Toni Bayans	
M. Darren Grandel	
Dr Peter Greer	
Dr Laird Shutt	
Dr Jim Thornhill	(membre d'office avec droit de vote)
Dr Clément Gauthier	(membre d'office non votant)
Dre Gilly Griffin	(membre d'office non votant)
Mme Nicole Fenwick	(agente de liaison du Secrétariat)

## Conseil d'administration

---

Dr Jim Thornhill	Président du Conseil
M. Henrik Kreiberg	Vice-Président du Conseil
M. Stephen Bjarnason	Président sortant du Conseil
Dr François A. Auger	Président du Comité des Trois R
Dr Denis Beauchamp	Président du Comité des évaluations
M. David Buffett	Président du Comité de la planification et des priorités
Dre Marilyn Keaney	Présidente du Comité d'éducation, de formation et des communications
Dre Marina von Keyserlingk	Présidente du Comité des lignes directrices
Dr Clément Gauthier	Directeur général (membre d'office non votant)



## ANNEXE VI

### ORGANISATIONS MEMBRES DU CCPA ET LEURS REPRÉSENTANTS

Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA)*	Dre Donna Hutchings
Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC)	Dre Anne Marie de Passillé
Association canadienne de la médecine des animaux de laboratoire (ACMAL)	Dre Marilyn Keaney
Association canadienne des médecins vétérinaires (ACMV)	Dre Carol Morgan
Association canadienne pour la science des animaux de laboratoire (ACCSAL)	Dre Toni Bayans
Association des facultés de médecine du Canada (AFMC)	Dr Jim Thornhill
Association des facultés dentaires du Canada (AFDC)	Dr James Gilchrist
Association des universités et collèges du Canada (AUCC)	Dr Denis Beauchamp
	M. Bill Schaper
	Dre Suzanne MacDonald
	Dr Douglas Morck
Confédération des facultés d'agriculture et de médecine vétérinaire du Canada (CFAMVC)	
	Dre Marina von Keyserlingk
Conseil canadien des départements de psychologie (CCDP)	Dr Martin Paré
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG)	Dre Sara Iverson
Conseil national de recherches du Canada (CNRC)	Dr Craig Bihun
Environnement Canada (EC)	M. Laird Shutt
Fédération des sociétés canadiennes d'assistance aux animaux (FSCAA)	M. David Buffett
	M. Darren Grandel
	Mme Evelina Smith
Fondation des maladies du cœur du Canada (FMCC)	Dr Frans H. H. Leenen
Institut national du cancer du Canada (INCC)	Dr Peter Greer
Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC)	Dr François A. Auger
Les compagnies de recherche pharmaceutique du Canada (R&D)	Dr Luc Chouinard
Ministère de la Défense nationale (MDN)	M. Stephen Bjarnason
Pêches et Océans Canada (MPO)	M. Henrik Kreiberg
Santé Canada (SCan)	M. Bill Pearce
Société canadienne d'écologie et d'évolution (SCEE)*	Dr Albrecht Schulte-Höstedde
Société canadienne de bioéthique (SCB)	Dr Eike-Henner Kluge
Société canadienne de zoologie (SCZ)	Dr Tom Moon

\* Identifie les membres dont le mandat est d'une durée limitée

# ANNEXE VII

## PERSONNES RESSOURCES AU SECRÉTARIAT DU CCPA

### Secteur administratif

---

Dr Clément Gauthier  
Directeur général  
tél. : 613-238-4031, poste 224  
courriel : cgauthier@ccac.ca

Mme Rachelle Fauteux  
Gestionnaire du Secrétariat  
tél. : 613-238-4031, poste 223  
courriel : rfauteux@ccac.ca

Mme Tammy Cheslock  
Adjointe administrative  
tél. : 613-238-4031, poste 264  
courriel : tcheslock@ccac.ca

Mme Michelle Lavoie  
Commis à l'administration  
tél. : 613-238-4031, poste 221  
courriel : mlavoie@ccac.ca

### Secteur des évaluations

---

Dr Michael Baar  
Directeur, Évaluations et  
Coordonnateur du Programme  
des évaluations  
tél. : 613-238-4031, poste 226  
courriel : mbaar@ccac.ca

Dr Gilles Demers  
Directeur, Évaluations  
tél. : 450-467-4221  
courriel : gdemers@ccac.ca

Mme Marie Bédard  
Directrice, Évaluations  
tél. : 613-238-4031, poste 229  
courriel : mbedard@ccac.ca

Dr. Denis Rainville  
Directeur, Évaluations  
tél. : 613-238-4031, poste 261  
courriel : drainville@ccac.ca

Mme Anne Thibaudeau  
Directrice des communications,  
Évaluations  
tél. : 613-238-4031, poste 232  
courriel : athibaudeau@ccac.ca

Mme Jumoke Fasoyinu  
Responsable de la certification,  
Évaluations  
tél. : 613-238-4031, poste 233  
courriel : jfasoyinu@ccac.ca

Mme Ashley Byrnes  
Rédactrice scientifique,  
Évaluations (jusqu'à sept. 2009)  
tél. : 613-238-4031, poste 262  
courriel : abyynes@ccac.ca

Mme Tricia Abe  
Rédactrice scientifique,  
Évaluations (depuis sept. 2009)  
tél. : 613-238-4031, poste 262  
courriel : jtabe@ccac.ca

Mme Geneviève C. Gagnon  
Rédactrice scientifique,  
Évaluations (depuis juillet 2009)  
tél. : 613-238-4031, poste 251  
courriel : ggagnon@ccac.ca

Mme Linda Rhéaume  
Adjointe administrative  
tél. : 613-238-4031, poste 227  
courriel : lrheaume@ccac.ca



## Secteur des lignes directrices et Trois R

---

Dre Gilly Griffin  
Directrices du Programme des  
lignes directrices et du  
Programme des Trois R  
tél. : 613-238-4031, poste 225  
courriel : ggriffin@ccac.ca

Mme Julie Dale  
Directrice, Élaboration des lignes  
directrices  
tél. : 613-238-4031, poste 222  
courriel : jdale@ccac.ca

Mme Wendy Clarence  
Adjointe à la recherche  
tél. : 613-238-4031, poste 228  
courriel : wclarence@ccac.ca

Mme Charlotte Tellier  
Traductrice scientifique/Adjointe à  
la recherche  
tél. : 613-238-4031, poste 248  
courriel : ctellier@ccac.ca

## Secteur de l'éducation, de la formation et des communications

---

Mme Pascale Belleau  
Coordonnatrice de l'éducation,  
de la formation et des  
communications  
Tél. : 613-238-4031, poste 234  
courriel : pbelleau@ccac.ca

Mme Emily Verlinden  
Coordonnatrice des publications  
tél. : 613-238-4031, poste 231  
courriel : everlinden@ccac.ca